

**Zeitschrift:** Vermessung, Photogrammetrie, Kulturtechnik : VPK = Mensuration, photogrammétrie, génie rural

**Herausgeber:** Schweizerischer Verein für Vermessung und Kulturtechnik (SVVK) = Société suisse des mensurations et améliorations foncières (SSMAF)

**Band:** 98 (2000)

**Heft:** 11

## Werbung

### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 23.02.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

en effet la mise en place de systèmes de «precision farming», qui représentaient pour nous un aspect inédit de notre profession.

### Conclusion

Indiscutablement, le fait de passer une année de travail à l'étranger est une expérience très enrichissante. Etre confrontés à des problèmes qui ne nous étaient pas familiers au départ (gestion de l'eau, procédure cadastrale différente, travail sur des surfaces gigantesques) est un point particulièrement positif car cela nous oblige à adopter d'autres points de vue, et à juger d'un œil différent ce qui nous était familier au départ. La communication avec des gens passablement différents (notamment aux limites de l'outback australien) est également un défi parfois difficile à relever, mais cette confrontation est finalement très profitable.

En arrivant de Suisse, le dépaysement est garanti. Premièrement au niveau du climat, car travailler sur le terrain lorsque le

thermomètre affiche plus de 40 degrés n'est pas toujours facile. De plus, les distances importantes à couvrir représentent une composante inhabituelle, ce qui entraîne un mode de vie et un style de travail passablement différents de ce que nos collègues de classe restés en Suisse connaissent. Pourtant, on constate dans de nombreux domaines que les outils de travail modernes enlèvent beaucoup de l'exotisme au niveau professionnel. En effet, nous nous sommes trouvés confrontés aux mêmes logiciels et instruments que ceux qui nous étaient familiers. Cette similarité a bien évidemment grandement facilité notre intégration dans la structure du bureau qui nous accueillait, puisque nos connaissances étaient immédiatement utilisables.

Finalement, nous ne pouvons que recommander à d'autres ingénieurs de tenter leur chance dans ce pays. La formation reçue à l'EPFL est tout à fait adéquate et nous a rapidement permis de prendre des responsabilités dans nos bureaux respectifs. Les perspectives d'emploi sont actuellement très bonnes en Australie, en

particulier dans les régions rurales (60% du territoire) où le manque de géomètres et l'abondance de travail sont des facteurs positifs. Notre intégration personnelle, autant du point de vue professionnel que social, s'est faite très rapidement, et le côté chaleureux et amical des Australiens y est pour beaucoup. Ajoutez à cela l'attrait touristique, et vous aurez toutes les chances de vivre une expérience que nous ne sommes pas près d'oublier.

Jean-Luc Miserez  
Ing. du Génie Rural EPFL  
option mensuration  
Rue de la Constituante 4  
CH-2800 Delémont  
e-mail: miserez.geom@vtx.ch

Olivier Perrin  
Ing. du Génie Rural EPFL  
option mensuration  
c/o Michel Perrin  
Rue des Cerisiers 7  
CH-1530 Payerne  
e-mail: olivier\_perrin@hotmail.com

Wandeln Sie Ihr INTERLIS-Datenmodell in ein UML-Diagramm. Oder umgekehrt. Software herunterladen, testen.

# *Ihr Datenmodell als Diagramm!*



**EISENHUT INFORMATIK**

Rosenweg 14 • CH-3303 Jegenstorf • Tel 031 762 06 62 • Fax 031 762 06 64 • <http://www.eisenhutinformatik.ch>



**Marktleader GPS-Vermessung in der Schweiz und Europa**

**Übrigens – Der Ausbau des Flughafens Zürich-Kloten geht problemlos und mit äusserster Präzision voran!**



## ***LEICA SR530: Dank Flexibilität und Leistungsstärke führend!***

- Gesamtschweizerisch 70% Marktanteil
- Weltweit bester GPS-Rover (bestätigt von unabhängigen Instituten)
- Kabellos: Beste und einfachste GSM-Systemintegration
- Schnelle und korrekte RTK-Initialisierung bis zu 30 km
- Dank GIS-Applikation direkter Datenaustausch nach ESRI ArcInfo / ArcView
- Ausbaubar, offen und flexibel einsetzbar

***Als echter Partner immer in Ihrer Nähe***



Leica Geosystems AG, Kanalstrasse 21, CH-8152 Glattbrugg, Tel. +41 1 809 33 11, Fax +41 1 810 79 37, [www.leica-geosystems.com](http://www.leica-geosystems.com)  
Leica Geosystems SA, Rue de Lausanne 60, CH-1020 Renens, Tél. +41 21 633 07 20, Fax +41 21 633 07 21, [www.leica-geosystems.com](http://www.leica-geosystems.com)

***Leica***  
**Geosystems**